

Table of Contents

<i>Foreword</i> by Carlo Feltrinelli	XI
Preface. A Novel About a Novel	1
Chapter 1. The Italian Edition: <i>Il Dottor Živago</i>	13
1.1. Boris Pasternak: from 'inner emigration' to Doctor Zhivago	13
1.2. Giangiacomo Feltrinelli	18
1.3. Pasternak hands over Doctor Zhivago to Sergio d'Angelo	26
1.4. Zvetemich begins translating and the typescripts multiply	29
1.5. The KGB finds out	34
1.6. The novel is turned down in the USSR	39
1.7. Putting pressure on Feltrinelli	43
1.8. The contract with Goslitizdat: a delaying tactic?	47
1.9. Poland, Hungary, and the end of the Khrushchev thaw in literature	53
1.10. From April to July	58
1.11. Olga Ivinskaya	65
1.12. August and September	68
1.13. Doctor Zhivago in Poland	77
1.14. The English translation (and something about the French too)	80
1.15. October: Surkov descends on Milan	85
1.16. Zhivago is out!	96
1.17. Bridge	102
Chapter 2. The Western Russian Editions: ДОКТОР ЖИВАГО	103
2.1. Towards the Russian edition of Doctor Zhivago	103
2.2. Feltrinelli's initial indecision and the agreement with Mouton	108
2.3. Felix Morrow, the CIA, and how Michigan entered the picture	114
2.4. The 1958 Mouton edition	126
2.5. After the Mouton edition: Feltrinelli, Mouton, Michigan, and Pantheon	135
2.6. The text of the 1959 editions	152
2.7. Michigan 1959 (1) and 1959 (2)	157
2.8. Interlude: Pasternak holds his first Michigan Russian copy	159
	VII

2.9. Towards the Feltrinelli 1959 edition: other troubles with Mouton	161
2.10. The Feltrinelli 1959 edition	164
2.11. Pasternak's dissatisfaction with the "Milanese" edition	165
2.12. Correcting the text	174
2.13. The Feltrinelli 1961 edition, Michigan 1967 and 1976, and Feltrinelli 1978	185
2.14. Two more pirate editions	189
2.15. Conclusion	193
Appendix 1. Feltrinelli's copyright claim to Michigan	195
Appendix 2. Non-typographical differences between Feltrinelli 1961 and Michigan 1967	197
Chapter 3. The Correspondence between Pasternak and Feltrinelli	199
Introduction	199
3.1. Letter from Feltrinelli to Pasternak, dated May 10, 1956	201
3.2. Letter from Feltrinelli to Pasternak, dated June 13, 1956	202
3.3. Letter from Pasternak to Feltrinelli, dated June 30, 1956	205
3.4. Memorandum on Pasternak addressed by Ivan Serov, Chairman of the Committee for State Security [KGB], to the Secretary of the Central Committee, P. Pospelov, dated August 24, 1956	211
3.5. Power of attorney for Olga Ivinskaya, dated December 19, 1956	216
3.6. Letter from Pasternak to Feltrinelli, dated February 6, 1957	218
3.7. Letter from Pasternak to Puzikov, dated February 7, 1957	221
3.8. Telegram from Pasternak to Feltrinelli, dated February 13, 1957	224
3.9. Letter from Feltrinelli to Pasternak, dated March 22, 1957	224
3.10. Letter from Pasternak to d'Angelo, dated April 16, 1957	226
3.11. Letter from Feltrinelli to Goslitizdat, dated June 10, 1957	228
3.12. Letter from Pasternak to Feltrinelli, dated June 20, 1957	231
3.13. Telegram from Pasternak to Feltrinelli, dated August 21, 1957	232
3.14. 'Fake' letter from Pasternak to Zveterevich, dated September 19, 1957	234
3.15. A note from Pasternak to Feltrinelli sent through Pietro Zveterevich, datable to end of September 1957	235
3.16. Letter from Zveterevich to Feltrinelli, dated October 5, 1957	236
3.17. Letter from Feltrinelli to Pasternak, dated October 10, 1957	242
3.18. Letter from Pasternak to d'Angelo, dated October 22, 1957	245
3.19. Telegram from Pasternak to Feltrinelli, dated October 23, 1957	247
3.20. Letter from Pasternak to Feltrinelli, dated November 2, 1957	250
3.21. Letter from Pasternak to Statni Nakladatelstvi Národní Podnik, dated November 8, 1957	252
3.22. Letter from Pasternak to Feltrinelli, dated November 25, 1957	256
3.23. Receipt signed by Olga Ivinskaya, dated December 24, 1957	258
3.24. Letter from Pasternak to Feltrinelli, dated January 12, 1958	260
3.25. Receipt signed by Olga Ivinskaya, dated June 7, 1958	263
3.26. Receipt signed by Olga Ivinskaya, dated June 1958	264
3.27. Power of attorney for Olga Ivinskaya, dated July 10, 1958	264
3.28. Letter from Feltrinelli to Pasternak, dated September 5, 1958	266
3.29. Receipt signed by Olga Ivinskaya, dated October 11, 1958	270
3.30. Note from Pasternak to Feltrinelli, dated October 14, 1958	271

3.31. Letter from Pasternak to Feltrinelli, dated February 2, 1959	272
3.32. Letter from Feltrinelli to Jacqueline de Proyart, dated February 11, 1959	280
3.33. Letter from Feltrinelli to Pasternak, dated February 16, 1959	286
3.34. Letter from Feltrinelli to Pasternak, dated February 16, 1959	288
3.35. Letter from Feltrinelli to Pasternak, dated February 21, 1959	298
3.36. Receipt signed by Pasternak, dated February 17, 1959	300
3.37. Typescript receipt signed by Pasternak, dated March 28, 1959	300
3.38. Letter from Pasternak to Feltrinelli, datable to April 4, 1959	301
3.39. Power of attorney for Jacqueline de Proyart enclosed with the previous letter from Pasternak to Feltrinelli, dated April 4, 1959	305
3.40. Letter from Pasternak to d'Angelo, dated April 6, 1959	308
3.41. Letter from Feltrinelli to Pasternak, dated June 13, 1959	315
3.42. Letter from Feltrinelli to Schewe, dated July 28, 1959	316
3.43. Receipt signed by Pasternak, dated August 1, 1959	320
3.44. Letter from Pasternak to Feltrinelli, undated (probably August 2, 1959)	320
3.45. Power of attorney for Jacqueline de Proyart [backdated to October 10, 1958], dated October 24, 1959	326
3.46. Letter from Feltrinelli to Pasternak, dated October 25, 1959	330
3.47. Letter from Pasternak to Feltrinelli, dated November 7, 1959	335
3.48. Letter from Feltrinelli to Pasternak, dated November 13, 1959	338
3.49. Letter from Pasternak to Feltrinelli, dated November 18, 1959	342
3.50. Letter from Feltrinelli to Pasternak, dated November 19, 1959	346
3.51. Letter from Olga Ivinskaya to Feltrinelli, undated, probably late November 1959	348
3.52. Warrant in favor of d'Angelo, dated November 19, 1959	348
3.53. Warrant in favor of d'Angelo, dated December 6, 1959	349
3.54. Letter from Feltrinelli to Pasternak, dated December 8, 1959	350
3.55. Letter from Olga Ivinskaya to Feltrinelli, undated, early December 1959	353
3.56. Letter from Pasternak to Feltrinelli, dated January 20, 1960	356
3.57. Letter from Feltrinelli to Olga Ivinskaya, dated January 30, 1960	360
3.58. Letter from d'Angelo to Jacqueline de Proyart, dated March 9, 1960	364
3.59. Power of attorney by Pasternak on behalf of Ivinskaya (sent to Feltrinelli), dated April 4, 1960	365
3.60. Letter from Olga Ivinskaya to Feltrinelli, datable to mid-April 1960	366
3.61. Letter from Feltrinelli to Pasternak, dated May 15, 1960	368
3.62. Telegram from Feltrinelli to Pasternak, dated May 20, 1960	372
3.63. Letter from Feltrinelli to Olga Ivinskaya, dated May 20, 1960	372
3.64. Letter from Feltrinelli to Pasternak, dated May 21, 1960	373
3.65. Note from Olga Ivinskaya to Feltrinelli with list of donations on Pasternak's behalf, dated May 25, 1960	375
3.66. Fake letter from Pasternak to Feltrinelli, dated May 15, 1960	376
Appendix	379
3.67. Letter from Pasternak to Harald Raab, dated November 1, 1957	379
Bibliography	383
About the Author	393
Index of names	395